



# FlexCare+

Rechargeable  
sonic toothbrush

フィリップス ソニックア  
ー フレックスケアプラス  
充電式電動歯ブラシ

HX6926/08, HX6927/08

## 取扱説明書

保証書付

保証書は、この取扱説明書の最終ページについておりますのでお買い求めの販売店で記入を受けてください。

**PHILIPS**  
sonicare

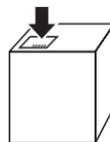
## はじめに

ソニックアー フレックスケアプラスをお買いあげいただき、誠にありがとうございます。長い間ご愛用いただくために、ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いください。

また、お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

## 商品のご確認

ご購入いただきました商品の品番をご確認ください



※品番はパッケージ天面に記載されています。

	各部番号(P5)	HX6926/08	HX6927/08
ハンドル	<b>C</b>	1本	
インターケア ブラシヘッド レギュラーサイズ	<b>B</b>	1本	
舌磨きブラシヘッド		1本	
携帯用ブラシヘッドキャップ	<b>A</b>	1個	
充電器	<b>H</b>	1個	
ソフトトラベルケース		1個	

\*改良のため、仕様を予告なく変更することがあります。

## 目次

●はじめに	商品のご確認 .....	1
	目次 .....	2
	必ずお守りください .....	3・4
	各部の名称 .....	5
	ブラシヘッドをハンドルに取り付ける方法 .....	6
	ソニックアークの保管(長期間使用しない場合) .....	6
	充電の仕方 .....	7
	各国の電圧 .....	8
	ソニックアークの機能 .....	9・10
●ご使用方法	使い方 .....	11・12
	上手なみがき方 .....	13
	舌磨きブラシヘッドの使い方 .....	14
	モード設定 .....	15
	ハンドルおよび充電器のお手入れの仕方 .....	16
	リチウムイオン電池のリサイクルについて .....	17
●製品を廃棄するとき	故障かな?と思ったら .....	18・19
●困ったとき	Guidance in English .....	20~32
●英文解説	保証とアフターサービス .....	35
●保証	仕様 .....	36
証	無料修理規定 .....	38
	保証書 .....	最終ページ

必ずお守り  
ください

ご使用前に必ず取扱説明書をよくお読  
みのうえ、正しくお使いください。また、  
取扱説明書は大切に保管してください。

## 安全上のご注意

- ここに示した注意事項は、安全に関する重要な内容ですので、必ず守ってください。
- 読んだ取扱をしたときに想定される内容を「危険」、「警告」、「注意」に区分けしています。

### ○絵表示について

	<b>危険</b> 人が死亡または重傷を負う可能性が大きい内容。
	<b>警告</b> 人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容。
	<b>注意</b> 人が傷害を負う可能性及び物的損害のみの発生が想定される内容。

### ○絵表示の例

-  記号は、「危険、警告、注意」を示します。図の中や近くに具体的な注意内容(左図の場合は高温注意)を示します。
-  記号は、してはいけない「禁止」を示します。図の中や近くに具体的な禁止内容(左図の場合は分解禁止)を示します。
-  記号は、必ずしていただく「強制」を示します。図の中や近くに具体的な強制内容(左図の場合は電源プラグをコンセントから抜くこと)を示します。

## ⚠ 危険



禁止

- 下記のような医用電気機器や家庭用電気治療器の近くでは絶対に使用しない。

\*ペースメーカー等の体内植込型医療機器  
\*人工心臓等の生命維持用医用電気機器  
\*心電計や点滴器等の装置型の医用電気機器  
医用電子機器や家庭用電気治療器の誤動作をまねくおそれがあります。

- 本機は充電式電池を内蔵しています。火中投入・加熱・高温での充電・使用・放置をしない。発熱・発火・破裂の原因になります。

## ⚠ 警告



- 製品を廃棄するとき以外は、絶対に分解や改造、修理をしないでください。火災、感電、けがの原因となります。修理はお買い上げの販売店または小泉成器修理センター(0570-09-8888)にご相談ください。



- お手入れの際は必ず充電器の電源プラグをコンセントから抜いてください。感電やけがをすることがあります。



- ハンドルを充電する時は専用の充電器以外では行わないでください。



- 充電器底面に表示されている電源以外は使用しないでください。火災・感電の原因となります。スムーズにコンセントに電源プラグが装着できない場合、無理に押し込もうとしないでください。



- 濡れた手で電源プラグを抜き差ししないでください。感電やけがをすることがあります。



- 電源プラグは、根元まで確実に差し込んでください。火災や感電の原因となります。



- 乳幼児の手の届くところに本製品を置かないでください。



- 本製品は歯、歯ぐきおよび舌の洗浄のために設計されています。本取扱説明書に記載されている以外の目的では使用しないでください。本製品を適切に使用できない場合は、すみやかにご使用を中止してください。また、痛みや不快感が生じた場合はすみやかに医師にご相談ください。

## 警告

- 異常・故障時には、直ちに使用を中止してください。そのまま、使用すると火災・感電・けがに至るおそれがあります。
- 充電器を浴室等で使用および保管しないでください。感電する場合があります。
- 充電器の電源コードや電源プラグが傷んだり、コンセントの差し込みが緩いときは使用しないでください。感電・ショート・発火の原因になります。
- 充電器を水につけたり、水をかけたりしないでください。ショート・感電のおそれがあります。
- 充電器の電源コードを傷付けたり、無理に曲げたり、引っ張ったり、ねじったり、たばねたり、重い物を載せたり、挟み込んだり、加工したりしないでください。また、電源コードを熱したものに置いたり、屋外で使用しないでください。電源コードが破損し、火災・ショート・感電の原因となります。

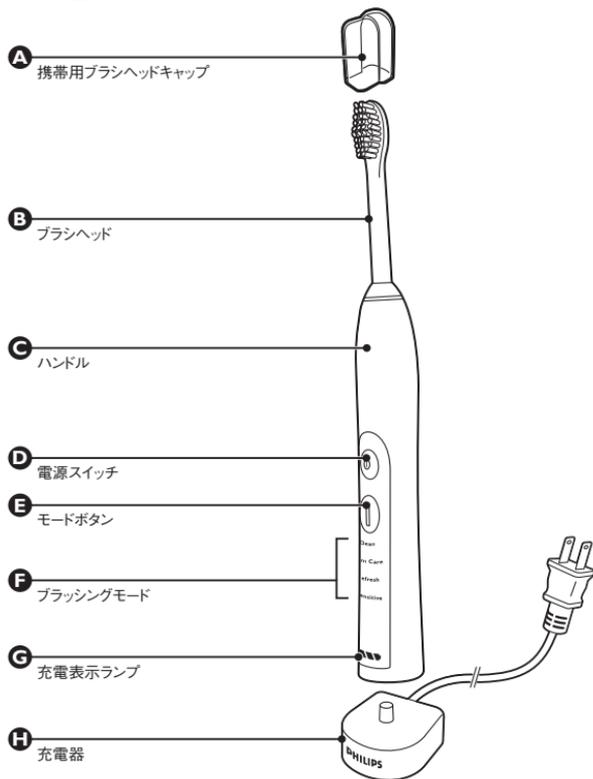
## 注意

- お子様ご使用の際には、保護者の監督のもとに行ってください。
- 使用して気分が悪くなった場合は使用を中止してください。事故や体調不良の原因になります。
- ブラシヘッドは家族や他人と共用しないでください。感染や炎症の原因になります。
- 充電器の上にコインやクリップなど、金属製の物を置かないでください。熱くなり、やけどの原因になります。
- 歯や歯ぐきにブラシヘッドを強く当てたり、1カ所に長く当てすぎないでください。歯や歯ぐきを傷つけることがあります。歯周病がひどい人などは歯科医師にご相談ください。
- 充電器の電源プラグをコンセントから抜くときは、電源コードを持たずに必ず先端の電源プラグを持って引き抜いてください。感電やショートして発火することがあります。
- 充電時以外は、充電器の電源プラグをコンセントから抜いてください。けがややけど、絶縁劣化による感電・漏電火災の原因になります。
- 収納時に電源コードを充電器に巻きつけないでください。電源コードに負荷がかかり断線し、ショートによる火災などの原因になります。
- 器具用プラグにピンやごみを付着させないでください。感電・ショート・発火の原因になります。
- ブラシヘッドのプラスチック部分を歯にあてないでください。歯や歯ぐきを傷つける原因になります。
- 治療中の歯や不安定な入れ歯など口腔内に気になる症状がある場合は、その部位での使用はしないでください。けがの原因になります。
- 乳幼児(乳歯)や自分で操作ができない方、口腔の感覚が弱い方などは使用しないでください。
- 本製品は食器洗浄機や乾燥機、電子レンジで洗浄・乾燥しないでください。

## 使用上のご注意

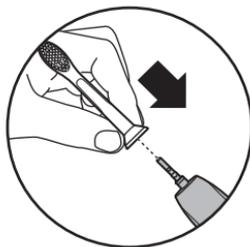
- 毛がひろがりたり毛先がつぶれたブラシヘッドは使わないようにしてください。破損した毛がブラッシング中に取れてしまうことがあります。このようなことを防ぐため、また、最適な歯垢の除去と機能を維持するために、ブラシが目に見えて傷んでいない場合でも、約3カ月ごとのブラシヘッドの交換をおすすめいたします。
- 一般の口腔衛生用品を初めてご使用になる場合と同様、過去2カ月間に口腔内の治療や歯ぐきの手術を受けた場合は、本製品をご使用になる前に、あらかじめ歯科医師にご相談ください。
- 本製品をご使用の結果、万一激しい出血があった場合や、本製品を使い始めて1週間経過後も出血が認められる場合には、ご使用を中止し、歯科医師にご相談ください。
- 健康面で不安なことがある場合はご使用の前にかかりつけの医師にご相談ください。
- 炭酸ナトリウムを含む歯磨き粉をお使いの場合は使用ごとにブラシヘッドを本体から外し、よく水洗いしてください。プラスチックのひび割れが生じる危険性があります。
- 最良の効果を得るためにフィリップスソニッカー純正ブラシヘッドをご使用ください。  
※付属のブラシヘッド以外にもソニッカー替ブラシであればご使用いただけます(ソニッカーキッズブラシヘッド、eシリーズブラシヘッドを除く)。
- スイッチは、指の腹でスイッチボタンの中心部を押してください。**爪で押すと故障**の原因となります。

## 各部の名称



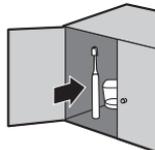
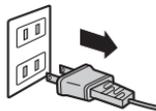
## ブラシヘッドをハンドルに 取り付ける方法

1. ブラシヘッドの毛先がハンドルの正面を向くように  
ブラシヘッドの向きをそろえてください。
2. ブラシヘッドが止まるまで金属シャフトにヘッドを  
しっかり差し込んでください。  
※ブラシヘッドとハンドルの間には、わずかなすき間  
があります。



## ソニックケアの保管 (長期間使用しない場合)

1. 充電器の電源プラグをコンセントから抜き、お手  
入れをします (P16を参照してください)。
2. 直射日光を避け、冷暗所で保管してください。



## 充電の仕方

この製品は通常24時間充電です。

満充電で約3週間使用できます。  
(1日2回、2分間使用した場合)

初めてお使いのときや半年以上使われていなかったとき、充電催促表示が点滅したときは充電してください。この状態から満充電になるまで24時間かかります(充電の途中でのご使用は可能です)。

※本製品はご使用の都度充電しても充電電池の寿命に影響ありません。

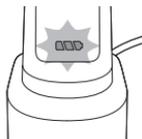
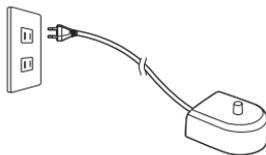
※24時間たらずに充電完了する場合があります。

※充電開始後数分間、本体の充電表示が点滅しないことがあります、そのまま充電すると充電表示ランプが点滅し始めます。

※ご使用後はハンドルを常に充電器の上に立て充電させてください。

※充電器は水で濡れたところや水がかかるところに置かないでください。

1. 充電器の電源コードをコンセントに差し込みます。
2. 充電表示ランプが見えるように、ハンドルの底面が充電器に完全に接するようにハンドルを立てます。



### 充電表示

#### 充電催促表示

充電残量が少なくなると、ブラッシングの最後にピープ音が3回鳴り、充電表示ランプが約30秒間オレンジ色に点滅します。専用の充電器で充電してください。



#### 充電残量目安表示

点灯するランプの個数で、充電残量目安を示します。



●緑色のランプが3個点灯  
= 充電残量 75~100%



●緑色のランプが2個点灯  
= 充電残量 50~74%



●緑色のランプが1個点灯  
= 充電残量 25~49%

#### 充電中～充電完了

充電中は電池残量に応じて緑色のランプが順次点滅～点灯に変わります。充電が完了すると3つのランプがすべて緑色に点灯し、約10分経過すると消えます。満充電した本製品は、目安として2分間のモードを1日2回使用した場合約3週間使うことができます。



#### 注意

- 専用の充電器のみを使用してください。
- 充電器の上にコインやクリップなど、金属製の物を置かないでください。

※充電中は本体及び充電器が多少あたたかくなりますが異常ではありません。

※使用期間の経過による充電電池の劣化に伴い充電後の使用回数は減少する場合があります。

海外でもご使用も可能です。  
ただし、アダプタや電圧など現地で  
充分お確かめのうえご使用ください。

## 各国の電圧

### 1. プラグアダプタなしで使える国(地域)と電圧 No plug adapter required.

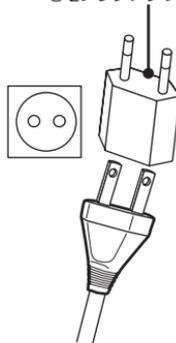
アメリカ U.S.A.	120V	タイ Thailand	220V	台湾 Taiwan	110V
カナダ Canada	120V	フィリピン Philippines	220V	日本 Japan	100V
グアム Guam	120V	ベネズエラ Venezuela	120V		
サイパン Saipan	110V	メキシコ Mexico	125V		



### 2. プラグアダプタ(C-2)を使用する国(地域)と電圧 Plug adapter required.

アルゼンチン Argentina	220V	ギリシャ Greece	220V	フィンランド Finland	220V
イギリス U.K.	220V	スイス Switzerland	230V	ブラジル Brazil	220V
イスラエル Israel	230/127V	スウェーデン Sweden	220V	フランス France	220V
イタリア Italy	220V	スペイン Spain	220V	ベルギー Belgium	220V
イラン Iran	220V	チリ Chile	220V	ポーランド Poland	220V
インド India	230V	チュニジア Tunisia	220V	韓国 Korea	110/220V
インドネシア Indonesia	120V	デンマーク Denmark	220V	ロシア Russia	127/220V
エチオピア Ethiopia	220V	ドイツ Germany	220V	中国 China	220V
オーストラリア Australia	240V	ニューカレドニア New Caledonia	220V	南アフリカ South Africa	220V
オーストリア Austria	220V	ノルウェー Norway	230V		
オランダ Netherlands	220V	ハンガリー Hungary	220V		

C-2プラグアダプタ



注意：プラグアダプタは別途ご購入ください。

上記はC-2プラグアダプタを使用する主な国(地域)の例です。  
国によっては地域、ホテルにより電圧・プラグの形状が異なる場合がありますので、  
ご確認の上お使いください。

## ソニックアー の機能

### イージースタート機能（振動に慣れていただくための機能）

イージースタートとは、ソニックアーに慣れていただくまでの間、通常より弱いパワーでお使い頂き、段階的に上げていく機能です。初めてソニックアーをお使い頂いてから15回目のブラッシングで通常のブラッシングパワーになります。

なお、1回のブラッシング時間が1分未満の場合、1回とカウントされない場合があります。

また、イージースタート機能は工場出荷時にオンになっています。

14回目のブラッシングまでは必ず最低1分間の歯みがきを行ってください。イージースタート機能が正常に動作しない場合があります。

### 【イージースタートのオンおよびオフ設定】

コンセントに充電器の電源コードが差し込まれているのを確認して、ハンドルを充電器に立ててください。

●イージースタート機能をオフにする。

電源スイッチを2秒間押し続けると、ピープ音が1度鳴り、イージースタート機能がオフになります。

●イージースタート機能を再びオンにする。

電源スイッチを2秒間押し続けると、ピープ音が2度鳴り、イージースタート機能が再びオンに設定されます。

※ソニックアーの優れた歯垢除去効果が損なわれますので、慣れるための最初の準備期間を過ぎた後にイージースタート機能を使い続けることはおすすめしません。

### スマートタイマー機能（ブラッシング自動停止機能）

スマートタイマー機能は、あらかじめプログラムによって、モードごとに設定されたブラッシング時間で自動的に停止する機能です。

設定された時間の動作中に電源スイッチを切っても30秒以内にスイッチを入れたと残ったブラッシングサイクルを実行します。

下記の場合はスマートタイマーがリセットされます。

- ・ブラッシングを30秒以上中断した場合
- ・ハンドルを充電器にセットした場合

ブラッシング時間の設定詳細についてはP15を参照してください。

※米国の歯科専門家は1日2回各2分以上のブラッシング時間を推奨しています。

## カドペーサー機能 (時間の区切りをビーブ音でお知らせする機能)

カドペーサー機能は、時間の区切りをビーブ音でお知らせする機能です。口腔内を均等にくまなくブラッシングすることができます。

一定の間隔で短いビーブ音が鳴り、ブラシの振動が一瞬止まります。口腔内をイラストのように4箇所に分け、それぞれを一定の間隔で磨くことができます。それぞれのモード設定によってビーブ音の鳴る間隔は異なります。使い方(P11)およびモード設定(P15)のページもご参照ください。

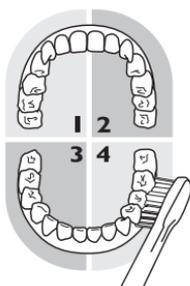
### 【カドペーサー機能の変更】

同製品のカドペーサー機能はオン設定になっています。カドペーサー機能の設定変更は下記ようになります。

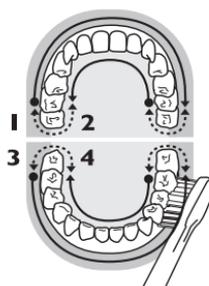
- ①コンセントに充電器の電源コードが差し込まれているのを確認して、ハンドルを充電器に立ててください。
- ②カドペーサー機能をオフにする：モードボタンを2秒間押し続けると、ビーブ音が1度鳴り、カドペーサー機能がオフになります。
- ③カドペーサー機能をオンにする：モードボタンをビーブ音が2回鳴るまで2秒間押し続けてください。

### — 磨き方参考例 —

- ① 上あご右側表裏
- ② 上あご左側表裏
- ③ 下あご右側表裏
- ④ 下あご左側表裏



- ① 上表側 (頬側)
- ② 上裏側 (舌側)
- ③ 下表側 (頬側)
- ④ 下裏側 (舌側)



## 使い方

### \*使い方のコツ

性能を最大限引き出すために、ブラシヘッドを歯と歯ぐきに対して45度の角度で軽く当ててブラッシングしていただくのがコツです。



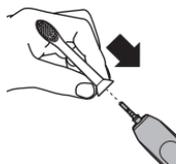
### 注意

ソニックアーの動きに任せてください。力を入れて押し当てたりこすったりすると、逆効果で故障の原因になります。

### 1. ブラシヘッドを取り付ける。

ブラシヘッドの毛先がハンドルの正面を向くように、ブラシヘッドが止まるまで金属シャフトにまっすぐはめ込んでください。

※ブラシヘッドとハンドルの間には、わずかなすき間があります。



### 2. ブラシヘッドを数秒間、水でゆすいで濡らします。

お好みにより、歯磨き粉をつけます。

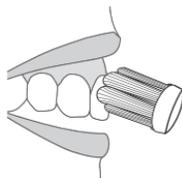
※ブラシヘッドの携帯用ブラシヘッドキャップはご使用前に外してください。



### 3. 歯磨き粉が飛び散らないように、ブラシヘッドを口腔内に入れてから電源スイッチを押します。

ブラシヘッドを歯と歯ぐきのさかい目に少し角度(45度)をつけて軽く当てて、ゆっくりと移動させます。長い毛が歯間に届くよう意識して、同じ箇所です約2秒間ずつブラッシングしてください。ブラシヘッドで歯を強く磨かないでください。

※カドベーター機能(P10を参照してください)により、口腔内の上下の歯の表裏、4つのセクションをまんべんなくブラッシングできます。



- ソニックアークを初めてお使いいただくと、少しくすぐったく感じられることや振動が強く感じられることがありますが、お使いいただくにつれて慣れていきます。
- ソニックアークの動きに任せてください。力を入れてこすったりすると、逆効果です。
- 1日2回のブラッシングをお勧めします。

4. ブラッシングが終わったら、かみ合わせ部分や着色汚れ（ステイン）がある部位を追加でブラッシングすることも可能です。

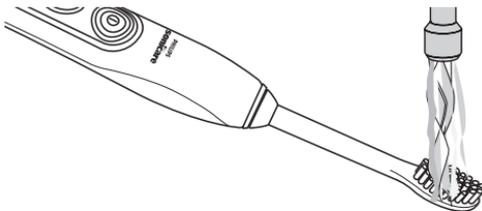


5. ブラッシングを終えると、自動的に停止します。

さらに磨きたい場合は、もう一度電源スイッチを押します。

6. ブラッシング後は、水で口をゆすぎます。

7. 使用後は、必ずブラシヘッドを水で洗ってください。ブラシヘッドに残っている歯磨き粉を洗い流してください。



- ※ブラシヘッドが消耗すると、青色のブラシ毛が白くなり交換時期をお知らせします。最良のブラッシング効果を得るため、ブラシヘッドを約3か月ごとに交換することをおすすめします（使用頻度、使用方法により異なります）。
- ※ハンドル本体は、水で洗えます（水や液体の中には浸けないでください。故障の原因となります）。

## 上手なみがき方

以下のポイントに注意していただくと、効果的なブラッシングができます。

### ソニックアーの効果的なブラッシング方法

ブラシを少し斜め(45度)にあててください。



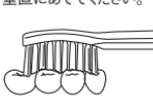
歯と歯ぐきの境目

ブラシを少し立てるようにあててください。



奥歯の奥

かみ合わせ面に対して垂直にあててください。



かみ合わせ

ブラシをたてにあててください。



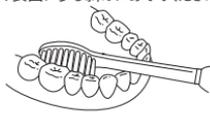
前歯の裏側

ブラシを歯の表面に少し斜めにあててください。



歯の表側

ブラシを歯の表面に少し斜めにあててください。



奥歯の裏側

### ヒント

- ・歯磨き粉をお使いになる場合、飛び散るのを防ぐためブラシヘッドを口腔内に入れてから電源を入れてください。
- ・ソニックアーの性能を最大限引き出すために、ブラシヘッドを歯に軽く当ててブラッシングしてください。
- ・カドヘーサー機能により口腔内を均等にきまなくブラッシングできます。
- ・ソニックアーを初めてお使いいただくと、少しすぐたく感じられることや振動が強く感じられることがありますが、お使いいただくにつれて慣れていきます。

### このような場合

#### ●歯列矯正装置をつけている方

歯と歯列矯正装置の間に、ブラシの毛先を少し斜めに当てるようにして磨きます。  
歯と矯正装置の間にブラシの毛先を無理に押し込まないでください。

#### ●治療後の歯科補綴物

詰め物、クラウン、インプラント等の歯科補綴物にもご使用いただけますが、何か異常を感じた場合、  
歯科医師にご相談ください。

### ブラシヘッド交換の目安

※ブラシヘッドが消耗すると、青色のブラシ毛が白くなり交換時期をお知らせします。

最良のブラッシング効果を得るため、ブラシヘッドを約3カ月ごとに交換することをおすすめします(使用頻度、使用方法により異なります)。

## 舌磨きブラシヘッドの 使い方

### 1. 舌磨きブラシヘッドを取り付ける。

舌磨きブラシヘッドの微細毛面がハンドルの正面を向くようにそろえ、舌磨きブラシヘッドが止まるまで金属シャフトにヘッドをしっかり差し込んでください。

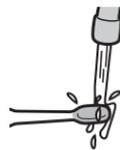
※ブラシヘッドとハンドルの間にはわずかなすき間があります。



### 2. 舌磨きブラシヘッドを数秒間、水で濡らします。

お好みにより、歯磨き粉やマウスウォッシュを使用する場合は、少量を舌の中央部につけてください。

※マウスウォッシュをご使用になる場合、ミリスチン酸イソプロピル、高濃度の精油を含むマウスウォッシュは劣化の原因となりますので、ご使用をお控えください。



### 3. 舌磨きブラシヘッドの微細毛面を舌にあててから電源スイッチを押しクリーンモードもしくはリフレッシュモードで磨きます。

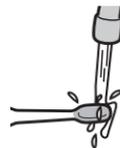
舌の手前から奥に向かって軽くこするようにして動かし、約20秒程で舌全体をまんべんなく磨いてください。



### 4. 水で口をゆすぎ、同じ動作を3回繰り返します。

### 5. 使用後は、必ず舌磨きブラシヘッドを水で洗ってください。

※最良の舌磨き効果を得るため、舌磨きブラシヘッドを約3カ月ごとに交換することをおすすめします(使用頻度、使用方法により異なります)。

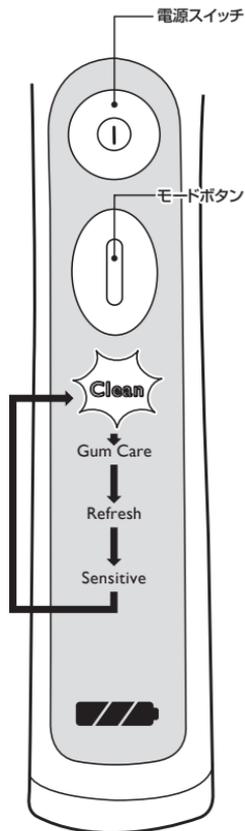


## モード設定

本製品にはブラッシングモードを選べる設定機能があります。お好みに合わせて下記のようにブラッシングモードを選択してください。

※初期設定は常にクリーンモードになっています。

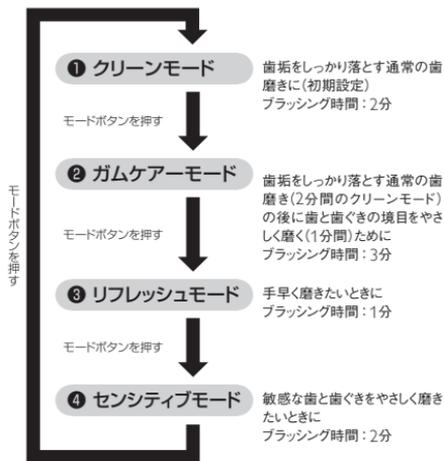
### モード設定の切り替え



電源を入れる前にモードボタンを押して、**ブラッシングモードを選択してください**。モードボタンを押すごとに、ブラッシングモードが切り替わります。選択されたブラッシングモードが点灯します。

押す回数	モード
①回押す	クリーンモード
②回押す	ガムケアモード
③回押す	リフレッシュモード
④回押す	センシティブモード

※**ブラッシングモードを選択してから電源スイッチを入れてください**。電源がオンの時はブラッシングモードは**選択できません**。





**注意** 本製品はすべて食器洗浄機や乾燥機、電子レンジで洗浄・乾燥しないでください。

## ハンドルおよび充電器のお手入れの仕方

### ハンドル

1. ブラシヘッドを外して、図のように金属シャフト部が下になるように、金属シャフト部をぬるま湯で洗浄してください。  
※金属シャフト上のゴム製シールを先の尖ったもので突き刺さないようにしてください。破損する可能性があります。



2. ハンドル表面を湿らせた布で全体的にむらなく拭いてください。金属シャフト部の水分をしっかりと拭き取ってください。



### ブラシヘッド

1. ご使用のたびにブラシヘッドと毛先を水で洗い自然乾燥させてください。



2. ハンドルからブラシヘッドを外して接合部を少なくとも1週間に1回ぬるま湯で洗浄してください。



- 最良のブラッシング効果を得るため、ブラシヘッドを約3カ月ごとに交換することをおすすめします(使用頻度、使用方法により異なります)。
  - 破損の兆候が見えた場合は、速やかにお取り換えください。
  - 最良の効果を得るためにフィリップスソニックアーク純正ブラシヘッドをご使用ください。
- ※付属のブラシヘッド以外にもソニックアーク 替ブラシであればご使用いただけます(ソニックアークキッズブラシヘッド、eシリーズブラシヘッドを除く)。

### 充電器

1. お手入れの前に必ず充電器の電源プラグをコンセントから抜いてください。
2. 布で充電器の表面をきれいに掃除してください。



**注意** 充電器は絶対に水の中に入れてください。



**注意** お手入れの際、シンナー、ベンジン、アルコール類を使用すると、変色、変形の原因にもなりますので、絶対に使用しないでください。また、洗剤もご使用にしないでください。充電器のお掃除の時に、電源コード・プラグを調べてください。もし電源コード・プラグの異常がありましたら、事故防止のため使用を中止し、お買い求めの販売店か小泉成器修理センターにお問い合わせください。

## 製品を廃棄するとき

※お客様による充電電池の  
修理交換はできません。

### リチウムイオン電池のリサイクルについて

この製品はリチウムイオン電池を使用しています。リチウムイオン電池はリサイクル可能な貴重な資源です。ご使用済みの製品の廃棄に際しては、リチウムイオン電池を取り出し、各自自治体の処理方法に従いリサイクルにご協力ください。



#### 注意

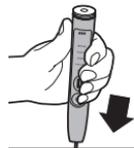
- 製品を廃棄するとき以外は、絶対に本体を分解しないでください。
- 一度分解したハンドルは安全上の理由から、絶対に再使用しないでください。

## 充電電池の取り外し方

- ・必ず1~4の手順に従って作業を行ってください。
- ・充電電池を取り外す前にマイナスドライバーでハンドル底のボトムキャップを外してください。
- ・作業を行う際は目、手、指などをけがされないように注意してください。

1. ハンドルを充電器から外し、電源スイッチを“ON”にして完全に動作しなくなるまで電池を放電させてください。何度もこのステップを繰り返して完全に動作しなくなったことをご確認ください。

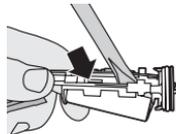
3. ハンドルの上下を逆さにし、シャフトを下に押し、ハンドルの内部を外に出してください。



2. ハンドル底のスロットにマイナスドライバーの先を入れてください。ドライバーを反時計回りに回し、ボトムキャップを外してください。



4. 充電電池の端のあたりで回路基盤の下にマイナスドライバーの先を入れてドライバーをひねり、充電電池と回路基盤の接続部を壊してください。回路基盤を取り除き、ドライバーを使って充電電池を完全に取り外してください。



※取り出した充電電池は⊕、⊖端子をショートさせないように注意してください。  
※充電電池の交換はできません。

故障かな?と思ったらお調べください。



**作動しない。** .....

- 充電残量をご確認ください。詳しくはP7をご覧ください。
- コンセントに充電器の電源プラグがきちんと差し込まれていることを確認してください。
- ブラシヘッドが金属シャフトにしっかりと差し込まれていることを確認してください。ブラシヘッドが古く接続部が摩耗している場合には、新しいブラシヘッドに交換してください。

**動作がおかしい**(例：動きにムラがある、ブラッシング中にブラッシング力が弱くなった)。

- 充電残量が少なくなっている可能性があります。24時間充電してください。

**充電しても数分しか使えない。** .....

- ハンドルの底が充電器の充電部に接触するようにまっすぐ立ててください。
- 充電時間が短い可能性があります。充電残量をご確認ください。

**ブラッシングの力が弱く感じる。** .....

- ブラシヘッドを押し当てすぎると、ブラシの振幅が小さくなります。ブラシヘッドは歯に軽く当てるようにしてください。
- イージースタート機能が働いている可能性があります。詳しくはP9をご覧ください。
- 充電が不十分な場合もありますので、再度24時間充電してください。
- ブラシヘッドが約3カ月に一度交換されているかどうかご確認ください(使用頻度、使用方法により異なります)。

**ブラッシング中、一瞬毛先の動きが止まる。** .....

- カドペーサー機能により、口腔内を均等にくまなく磨けるよう30秒ごとに短いビープ音が鳴り、ブラシヘッドの振動が一瞬止まります。詳しくはP10をご覧ください。

ブラッシング中にモードボタンが作動しない。

- 電源がオンの時はブラッシングモードは選択できません。  
電源を入れる前にモードボタンを押してブラッシングモードを選択してください。

使い始めてから2分程度でブラシヘッドの動作が止まる。

- スマートタイマー機能により、電源スイッチを入れてから2分経過すると自動的に動作が止まります。詳しくはP9をご覧ください。
- ブラッシングモードにより1分(リフレッシュモード)、3分(ガムケアモード)のブラッシング時間が設定されます。詳しくはP15をご覧ください。

ブラシヘッドが歯にあたる時にガタガタ音がる。

- ブラシを少し斜め(45度)にあててください。詳しくはP13をご覧ください。

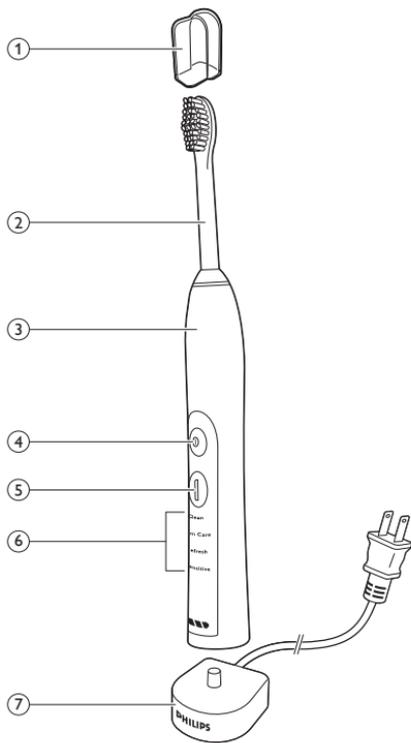
変なにおいがする。

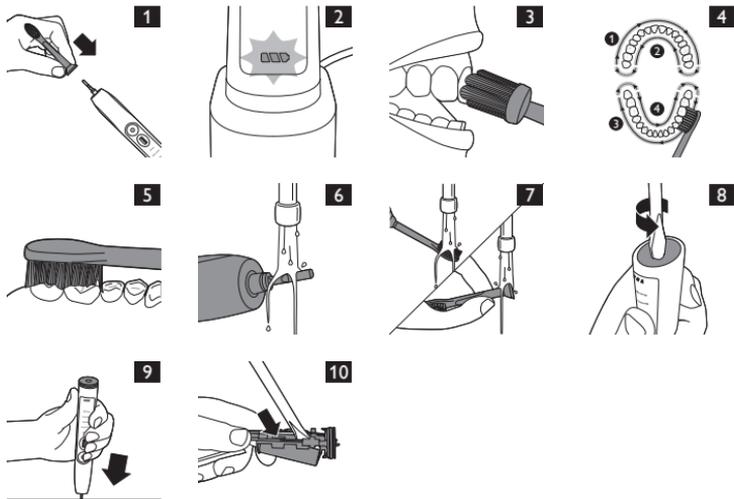
- ハンドル、ブラシヘッド、充電器をお手入れしてください。詳しくはP16をご覧ください。

\* 以上の点検により、正常な状態に戻らない場合は、お買い求めの販売店か小泉成器修理センターにお問い合わせください。

**Philips Sonicare FlexCare+**

**ENGLISH**





## ENGLISH

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

### Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### Danger

- Keep the charger away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, sink etc. Do not immerse the charger in water or any other liquid. After cleaning, make sure the charger is completely dry before you connect it to the mains.

#### Warning

- The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger.
- Always have the charger replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Do not use the charger outdoors or near heated surfaces.
- If the appliance is damaged in any way (brush head, toothbrush handle, charger), stop using it. This appliance contains no user-serviceable parts. If the appliance is damaged, contact the Consumer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee and support').
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### Caution

- Do not clean the brush head, the handle, the charger, the charger cover in the dishwasher.

## ENGLISH

- If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use.
- The Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the manufacturer of the implanted device prior to use.
- If you have medical concerns, consult your doctor before you use the Sonicare.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head with soap and water after each use. This prevents possible cracking of the plastic.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### **General description (Fig. 1)**

- 1** Hygienic travel cap
- 2** Brush head
- 3** Handle with soft grip
- 4** Power on/off button
- 5** Mode button
- 6** Brushing modes
- 7** Travel charger

## ENGLISH

### Preparing for use

#### Attaching the brush head

- 1 Align the brush head so the bristles face the front of the handle. (Fig. 1)
- 2 Firmly press the brush head down on the metal shaft until it stops.

#### Charging your Sonicare

- 1 Put the mains plug of the charger in the wall socket.
- 2 Place the handle on the charger (Fig. 2).
  - ▶ The flashing light of the battery gauge indicates that the toothbrush is charging.
    - 1 solid green LED indicates that the toothbrush is 34-66% charged.
    - 2 solid green LEDs indicate that the toothbrush is 67-94% charged.
    - 3 solid green LEDs indicate that the toothbrush is fully charged.

*Note: If the battery charge of your Sonicare is low, you hear 3 beeps and 1 LED of the recharge gauge flashes yellow for 30 seconds after completing the brushing cycle.*

*Note: To keep the battery fully charged at all times, you may keep your Sonicare on the charger when not in use. Once the Sonicare is fully charged, the charger draws minimal energy from the wall socket.*

*Note: It takes at least 24 hours to fully charge the battery.*

### Using the Sonicare

#### Brushing instructions

- 1 Wet the bristles and apply a small amount of toothpaste.
- 2 Place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline (Fig. 3).
- 3 Press the power on/off button to switch on the Sonicare.
- 4 Apply light pressure to maximise Sonicare's effectiveness and let the Sonicare toothbrush do the brushing for you. Do not scrub.

## ENGLISH

- 5** Gently move the brush head slowly across the teeth in a small back and forth motion so the longer bristles reach between your teeth. Continue this motion throughout your brushing cycle.

*Note: To make sure you brush evenly throughout the mouth, divide your mouth into 4 sections using the Quadpacer feature (see chapter 'Features').*

- 6** Begin brushing in section 1 (outside top teeth) and brush for 30 seconds before moving to section 2 (inside top teeth). Continue brushing in section 3 (outside bottom teeth) and brush for 30 seconds before moving to section 4 (inside bottom teeth) (Fig. 4).

- 7** After you have completed the brushing cycle, you can spend additional time brushing the chewing surfaces of your teeth and areas where staining occurs. You may also brush your tongue, with the toothbrush switched on or off, as you prefer (Fig. 5).

Your Sonicare is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces)
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers)

### Brushing modes

---

Sonicare automatically starts in the default Clean mode.

- 1** Prior to switching on the Sonicare, press the mode button to toggle between modes.
- ▶ The selected brushing mode illuminates.
  - ▶ Once a brushing mode has been selected, it remains active until another brushing mode is selected.

*Note: When the toothbrush is switched on, you cannot toggle between modes.*

The following brushing modes are available:

#### Clean

Complete whole mouth cleaning (2 minutes).

#### Gum Care

Complete whole mouth cleaning (2 minutes) plus gentle cleaning for problem areas and along the gumline (1 minute).

## ENGLISH

### Refresh

Touch-up for a quick clean (1 minute).

### Sensitive

Gentle cleaning for sensitive gums and teeth (2 minutes).

*Note: When Sonicare is used in clinical studies, the default 2-minute Clean mode must be selected. The handle has to be fully charged. Deactivate the Easy-start feature. For areas where excess staining occurs, an additional 30 seconds of brushing time can be spent to help remove stains.*

## Features

### Easy-start

This Sonicare type comes with the Easy-start feature activated. The Easy-start feature gently increases power over the first 14 brushings to help you get used to brushing with the Sonicare.

*Note: Each of the first 14 brushings must be at least 1 minute in length to properly move through the Easy-start ramp-up cycle.*

### Deactivating or activating the Easy-start feature

**1** Attach your brush head to the handle.

**2** Place the handle on the plugged-in charger.

- To deactivate Easy-start:

Press and hold the power on/off button for 2 seconds. You hear 1 beep to indicate that the Easy-start feature has been deactivated.

- To activate Easy-start:

Press and hold the power on/off button for 2 seconds. You hear 2 beeps to indicate that the Easy-start feature has been activated.

*Note: Using the Easy-start feature beyond the initial ramp-up period is not recommended and reduces Sonicare's effectiveness in removing plaque.*

## Smartimer

---

The Smartimer indicates that your brushing cycle is complete when it automatically switches off the toothbrush at the end of the brushing cycle.

Dentists recommend brushing at least 2 minutes twice a day.

## Quadpacer

---

- The Quadpacer is an interval timer that has a short beep and pause to remind you to brush the 4 sections of your mouth. Depending on the brushing mode you have selected, the Quadpacer beeps at different intervals during the brushing cycle. See section 'Brushing modes' in chapter 'Using the Sonicare' (Fig. 4).

The Quadpacer feature on this type has been activated. To deactivate or reactivate the Quadpacer feature:

- 1** Place the handle with a brush head attached on the plugged-in charger.
- 2** Press and hold the mode button for 2 seconds.
  - ▶ You hear 1 beep to indicate the Quadpacer has been deactivated or you hear 2 beeps to indicate the Quadpacer has been activated.

## Cleaning

Do not clean the brush head, handle, travel charger, in the dishwasher.

### Toothbrush handle

---

- 1** Remove the brush head and rinse the metal shaft area with warm water (Fig. 6).

Do not push on the rubber seal on the metal shaft with sharp objects, as this may cause damage.

- 2** Use a damp cloth to wipe the entire surface of the handle.

### Brush head

---

- 1** Rinse the brush head and bristles after each use (Fig. 7).

## ENGLISH

- 2 Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection at least once a week with warm water.

### Charger

---

- 1 Unplug the charger.
- 2 Use a damp cloth to wipe the surface of the charger.

### Storage

- If you are not going to use the appliance for an extended period of time, remove the mains plug from the wall socket. Then clean the appliance and store it in a cool and dry place away from direct sunlight.

### Replacement

#### Brush head

---

- Replace Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results.
- Use only compatible Sonicare replacement brush heads.

### Recycling

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

### Removing the rechargeable battery

---

**Please note that this process is not reversible.**

To remove the rechargeable battery, you need a flat-head (standard) screwdriver:

- 1 To deplete the rechargeable battery of any charge, remove the handle from the charger, switch on the Sonicare and let it run until it stops. Repeat this step until you can no longer switch on the Sonicare.

- 2 Insert a flat-head (standard) screwdriver into the slot located at the bottom of the handle. Turn the screwdriver anticlockwise to release the bottom cap. (Fig. 8)
- 3 Hold the handle upside down and push down on the shaft to release the internal components of the handle (Fig. 9).
- 4 Insert the screwdriver under the circuit board, next to the battery connections, and twist to break the connections. Remove the circuit board and pry the battery from the plastic carrier (Fig. 10).

### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

### Guarantee restrictions

The terms of the international guarantee do not cover the following:

- Brush heads.
- Damage caused by use of unauthorised replacement parts.
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorised repair.
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.

### Frequently asked questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the appliance. If you cannot find the answer to your question, contact the Consumer Care Centre in your country.

Question	Answer
Why doesn't the Sonicare toothbrush work?	You may need to recharge the Sonicare. Charge the Sonicare for at least 24 hours.

## ENGLISH

Question	Answer
	<p>The socket may not be live. The electricity supply to sockets in mirror cabinets over washbasins or shaver sockets in bathrooms may be cut off when the light is switched off.</p> <p>You may need to reattach or replace the brush head.</p>
Why do I feel a tickling sensation when I use the Sonicare?	You may experience a slight tickling/tingling sensation when you use Sonicare for the first time. As you become accustomed to brushing with the Sonicare, this sensation diminishes.
Why is there a brief pause in the bristle motion while I'm brushing?	This is the Quadpacer feature reminding you to move to a new section of your mouth. This feature enables you to spend equal time brushing all areas of the mouth (see chapter 'Using the Sonicare, section 'Brushing instructions').
The brush head chatters against my teeth. What can I do about this?	To avoid this, keep the brush head properly oriented, with the bristles placed on the gumline at a slight angle.
Why does the toothbrush seem less powerful?	You may need to charge the Sonicare.
	<p>The Easy-start feature may be on. Deactivate the Easy-start feature (see chapter 'Features').</p> <p>You may need to replace the brush head.</p>
Why doesn't the mode button work during brushing?	Brushing modes should be selected prior to switching on the Sonicare.

## ENGLISH

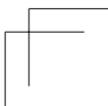
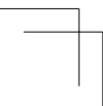
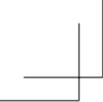
### Question

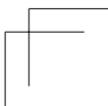
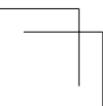
Do I need a special charger if I travel with my Sonicare?

### Answer

The travel charger, can be used at common worldwide voltages between 100-240V AC, at either 50 or 60Hz. All you need is a simple plug adapter:

Travel tip: The Sonicare battery is designed to last up to 3 weeks between charges.





## 保証と アフターサービス

### 保証書と修理サービスについて (必ずお読みください)

#### 〈保証書・最終ページに付属〉

- 保証は、本製品を購入された方のみ適用されます。
- 保証書は、必ず「お買い上げ日・販売店名」等の記入をお確かめのうえ、販売店から受け取っていただき、内容をよくお読みになったあと大切に保管してください。

保証期間	お買い上げ日から2年間
対象部分	ハンドル、充電器（ブラシヘッド、ソフトトラベルケースは除く）

#### 【補修用性能部品の保有期間】

- 補修用性能部品の保有期間は製造打ち切り後6年です。
- 性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

#### 【ご不明な点や修理に関するご相談は】

- 修理に関するご相談ならびにご不明な点は、お買い上げの販売店または、小泉成器修理センターにお問い合わせください。

#### 【修理を依頼されるときは】

- 修理をご依頼されるまえに、この取扱説明書をよくお読みいただき、再度点検してください。尚、異常のあるときはご使用中を中止し、ハンドルと充電器をセットでお買い上げの販売店または小泉成器修理センターへご依頼ください。

#### 【保証期間中は】

- 製品に保証書を添えてお買い上げの販売店にご持参ください。  
保証書の記載内容により無料修理いたします。

#### 【保証期間が過ぎているときは】

- 修理によって製品の機能が維持できる場合は、補修用性能部品の保有期間内であれば、ご希望により有料で修理させていただきます。

#### 【海外での本製品の保証及びアフターサービスについて】

- 本製品の保証は海外においても有効です。(同シリーズ製品の取り扱いがある国に限りです)
- 日本国以外のフィリップスサービス部門においても保証期間内及び保証期間の経過後のアフターサービスを受けることができますが、この場合多少日数を要することもあります。
- 海外にてアフターサービスを受けられる場合は、現地のフィリップスサービス部門にお問い合わせください。尚、お困りの点がございましたら下記までご連絡ください。

Philips Oral Healthcare, LLC.  
22100 Bothell Everett Hwy Bothell, WA 98021 U.S.A.  
Phone:+1 (800) 682-7664

#### 【お客様の個人情報のお取り扱いについて】

- お受けましたお客様の個人情報は、株式会社フィリップスエレクトロニクスジャパンのホームページ <http://www.philips.co.jp/> に掲載されている「お客様の個人情報の取り扱いについての当社の方針」に基づき適切に管理いたします。

便利メモ		お買い上げ	
お買い上げ日	年 月 日	店 名	TEL. ( )

ご使用の時このような症状はありませんか？

- 本体にさわると時々電気を感じる。
- こげくさい臭いがする。
- 電源コードを動かすと通電したり、しなかったりする。
- その他の異常、故障がある。



このような症状の時は、故障や事故防止のため、スイッチを切り、電源プラグをコンセントからはずして、必ず販売店にご相談ください。

愛情点検

## 仕 様

品 名	充電式電動歯ブラシ
形 名	フィリップス ソニッケアー フレックスケアプラス
品 番	HX6926/08, HX6927/08
ハンドル品番	HX6960B
充電器品番	HX6100
質量(ハンドル+ブラシヘッド)	135g
定格電圧	AC100V~240V、50/60Hz
ブラシ振動数	約31,000ストローク/分
充電時間	約24時間
使用時間	満充電後、通常使用(目安として) (2分間のブラッシングを1日2回)で約3週間
使用充電電池	リチウムイオン電池(Li-ion)
消費電力	充電器 0.4~1.4W (充電時)

※改良の為、仕様を予告なく変更することがあります。

### ● ブラシヘッド ●

- 最良のブラッシング効果を得るため、ブラシヘッドを約3か月ごとに交換することをおすすめします(使用頻度、使用方法により異なります)。
  - 破損の兆候が見えた場合は、速やかにお取り換えください。
  - 最良の効果を得るためにフィリップスソニッケアー純正ブラシヘッドをご使用ください。
- ※付属のブラシヘッド以外にもソニッケアー替ブラシであればご使用いただけます(ソニッケアーキッズブラシヘッド、eシリーズブラシヘッドを除く)。

製造元  
**Philips Oral Healthcare, LLC.**  
 22100 Bothell Everett Hwy  
 Bothell, WA 98021 U.S.A.

日本販売代理店  
**小泉成器株式会社**  
 〒541-0051 大阪市中央区備後町3-3-7



## 無料修理規定

### 〈無料修理規定〉

1. 保証期間内に取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った正常な使用状態で故障した場合には無料修理します。
2. 保証期間内に故障して無料修理をお受けになる場合には、商品と本書をご持参、ご提示のうえ、お買い上げの販売店または、小泉成器修理センターにご依頼ください。
3. ご転居の場合は事前にお買い上げの販売店にご相談ください。
4. ご贈答、ご転居でお買い上げの販売店に修理を依頼できない場合は、小泉成器修理センターにご相談ください。
5. 保証期間内でも次の場合には有料修理になります。
  - ① 使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷。
  - ② お買い上げ後の輸送、移動、落下等による故障及び損傷。
  - ③ 火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害や異常電圧による故障及び損傷。
  - ④ 一般家庭以外(例えば、業務用の長時間使用)に使用された場合の故障及び損傷。
  - ⑤ 本書の提示がない場合。
  - ⑥ 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、或は字句を書き換えられた場合。

※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありません。保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店または小泉成器修理センターにお問い合わせください。

※保証期間経過後の修理・補修用性能部品の保有期間について詳しくは、取扱説明書の保証とアフターサービスの項目(P35)をご覧ください。

※お客様にご記入いただいた個人情報(保証書の控え)は保証期間内のサービス活動及びその後の安全点検活動のために利用させていただく場合がございます。ご了承ください。また個人情報は、株式会社フィリップスエレクトロニクスジャパンのホームページ <http://www.philips.co.jp/> に掲載されている「お客様の個人情報の取り扱いについての当社の方針」に基づき適切に管理いたします。

＜ フィリップス ソニックアーク フレックスケアプラス 保証書 持込修理 ＞

CERTIFICATE OF PURCHASE

この保証書は、本書記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。お買い上げの日から下記期間中に故障が発生した場合は、本書をご提示のうえ、お買い上げの販売店または小泉成器修理センターに修理をご依頼ください。

お客様にご記入いただいた個人情報(保証書の控え)は、株式会社フィリップスエレクトロニクスジャパンのホームページ <http://www.philips.co.jp/> に掲載されている「お客様の個人情報の取り扱いについての当社の方針」に基づき適切に管理いたします。

品名	充電式電動歯ブラシ
形名	フィリップス ソニックアーク フレックスケアプラス (HX6926/08, HX6927/08)
保証期間	お買い上げ日より2年
対象部分	ハンドル、充電器(ブラシヘッド、ソフトトラベルケースは除く)
お買い上げ日	年 月 日
お客様	ご住所 〒
	ご芳名
	電話番号
★ 販売店	販売店・住所・電話番号

- ★ 保証書は再発行しませんので大切に保管してください。
- ★ ご販売店様へ この保証書はお客様へのアフターサービスの実施と責任を明確にするものです。贈答品、記念品の場合も含めて必ず記入捺印してお客様にお渡しください。

★ 製品に関するお問い合わせ

フィリップスお客様情報センター  
ナビダイヤル(全国共通)

**0570(07)6666**

ナビダイヤルにかからない時は  
TEL 06(6261)8230 FAX 06(6268)1432  
日本販売代理店 小泉成器株式会社  
〒541-0051 大阪市中央区備後町3-3-7

★ 修理に関するお問い合わせ

小泉成器修理センター  
ナビダイヤル(全国共通)

**0570(09)8888**

ナビダイヤルにかからない時は  
小泉成器東日本修理センター TEL 048(718)3340  
〒344-0127 埼玉県春日部市水角1190  
小泉成器西日本修理センター TEL 06(6613)3145  
〒559-0033 大阪市住之江区南港中1-3-98

★ 部品に関するお問い合わせ

小泉成器部品センター  
ナビダイヤル(全国共通)

**0570(09)2222**

ナビダイヤルにかからない時は  
TEL 06(6613)3211

受付時間：平日9:00～17:30 (土・日・祝日・夏期休暇・年末年始を除く)

この印刷物は再生紙を使用しております。



4235.020.3357.6(09/16)

©2016 Koninklijke Philips N.V.(KPNV) All rights reserved.  
記載されている製品名などの固有名称は、Koninklijke Philips N.V. の商標または登録商標です。

キリトリ線

キリトリ線